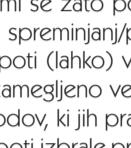


# PREHOD - ITI

Anja Kranjc • Katja Oblak • Katja Smerdu • Tanja Milharčič



Društvo  
likovnih  
umetnikov  
Ljubljana

Komenskega 8, 1000 Ljubljana, tel.: +386 1 434 9465, e-naslov: info@dlul-drustvo.si, www.dlul-drustvo.si

## Tranzicije/poti

Paul Virilio je v nekem intervjuju dejal, da umetniško delo je in mora biti pot in ne le nek končni izdelek. Prav v tem smislu je potrebno razumeti tudi ustvarjalne težnje štirih avtoric – Katje Smerdu, Anje Kranjc, Katje Oblak, Tanje Milharčič – ki so se odločile za skupen projekt na vrtu. Njihovo izhodišče namreč ne želi temeljiti na nekih končnih artefaktih ampak na ideji poskusa vzpostavitev vzdušja, povezanega z večplastno vsebino. Lotile so se namreč tematiziranju vprašanj v zvezi z našim zavedanjem pojma cikličnosti in s tem povezanih nenehnih prehajanj - poti, ki močno opredeljujejo človekovo življenje in naravo njegovega bivanjskega prostora. S svojimi slikarsko- kiparskimi izkušnjami se zato podajajo na vrt kot neke vrste označevalke teh poti. Zlasti kot označevalke nenehnih procesov spremjanjan/prehajanjan/vračanje/hadjaljevanj, ki veljajo za temeljna gibalna našega sveta. Poudariti želijo, da te poti (lahko) vodijo naprej, predvsem zato, da jih ponovno pokažejo sodobnemu človeku, ki ima vse bolj zamegljeno vero v prihodnost. Hkrati pa se sprašujejo tudi »kako iti naprej«, preko vseh spremljajočih prehodov, ki jih pravzaprav mora pre/hoditi vsak izmed nas.

Ni naključje, da so si za »svojo« idejo poti izbrale prav gline in element tkanine. V formalnem smislu v tem kontekstu element gline namreč pomeni tisto nujno trdnost, za katero same pravijo, da je potrebna pri izkušnjah prehajanja, spremjanja, medtem ko element tkanine pomeni njen kontrast; lahketnost in občutljivost mehčata vsa ta prečišča, sečišča, spremembe. Iz obeh elementov je nato nastalo pravo mnoštvo figuralnih kipcev, ki so rezultat skorajda meditativnega procesa, skozi katerega so že v samem postopku dela avtorice razdelovale vprašanja prehajanjan/spreminjanjan. Preko samih figuralnih form, ki so jih ujele v izbrane materiale, so avtorice želele v zgodbo hkrati čimbolj nedvoumno vnesti tudi prezenco človeka. Prav z njimi so namreč skušale še bolj vidno kodirati pomen zavedanja cikličnosti poti za človeka, ki jo sicer determinirajo že dane, in s tem tudi v samem vrtu že davno vzpostavljeni zakonitosti narave. Ta poudarek človekove prisotnosti v naravi temelji zlasti na njihovi težnji spajanja, simbioze obojega in ne razdvajanja ali prevlade človeka nad njo, kot se rado dogaja sicer. Dejstvo je, da bo edino tako človekova drža omogočila njegov obstoj v prihodnosti, če želimo najti tisto pot naprej, na katero tudi same opozarjajo.

Mnoštvo kipcev v zelenju vrta tako nikakor ni končni cilj postavitev, je skupek nekakšnih markacij, ki so jih skrbno in potrpežljivo ustvarjale, gnetle, žgale, šivale avtorice, da bi z njimi opredelile jedro celotnega projekta in njegov vefekt. Da blz njim simbolno poudarite smisel cikličnosti ustroja našega univerzuma. Dejstvo, da so kipci, narejeni iz tkanin tudi polnjeni s semenom, še dodatno nadgradi celotno zgodbo, saj naj bi slednji prav z možnostjo dotika in s svojo poudarjeno taktilnostjo še dodatno ozaveščali in s tem opozarjajo tudi na pomen zavedanja ne le zunanjega/vidnega/formalnega ampak tudi notranjega/hevidnega/vsebinskega, na duhu v telesu.

S skupnim projektom skušajo ustvarjalke povezati fragmente lastnih misli in izkušenj v zvezi z izhodiščno temo v enoto idejo in jo s tem zaokrožiti v neko celoto. V enoten sistem prepletanj, kjer na koncu ni več tako pomembno katera avtorica je ustvarila kateri fragment postavitev, ampak je bolj pomembno, kako delujejo njihove intervencije kot neka skupna izjava in vizualna izkušnja. Taka drža ustvarjalk pa nas posledično spomni na logiko prepletanj in medsebojne povezanosti same narave, nenazdanje pa tudi na tisto pot, po kateri se konec concev odvijajo vse njene zakonitosti. Postavitev na vrtu tako vabi prav na tisto pot o kateri govorí Virilio.

Barbara Sterle Vurnik

## Transitions/Paths

In one of his interviews Paul Virilio stated that a work of art should be a journey rather than simply a finished product. The four artists, Katja Smerdu, Anja Kranjc, Katja Oblak and Tanja Milharčič, who have embarked on a joint project in the garden, should be looked upon in this same context. The group's aim is not so much focused on the final artefacts as on the creation of an atmosphere which connects the varied contents of their work. They wish to inspire people's awareness of the cycles of nature and the perpetual transitions - paths which they cause and by doing this to influence our lives and the character of the habitat that we live in. The four artists, equipped with their painting and sculpturing skills, come to the garden as trailblazers along these paths of transition. Principally they can be seen as harbingers of the constant processes of change/transition/return/continuity which are the basic forces of our world. They wish to re-discover them for modern man whose faith in the future seems more and more blurred, emphasizing that these paths also have the potential to lead onward. At the same time they wonder how to evolve and how to progress through the ever-changing transitions which each of us must endure.

The choice of presenting their idea of the path/journey with works made in clay and fabric is not random. Here the element of clay represents the necessary fortitude needed to experience transition and change, whilst the fabric represents the opposite, the flexibility and gentleness which can soften all these interactions, crossings and mutations. As a result of an almost meditative process a group of figures made from these two materials has emerged. Throughout the creative process, the artists pondered the questions posed by transition and metamorphosis. Working in clay and fabric the artists unambiguously wished to include a human presence in this story, stressing the cyclic nature of peoples' existence through the surroundings of the garden which by its very nature is in a state of constant change. The focal point about this human presence in nature is that it must be imbued with a spirit of coexistence and symbiosis rather than a desire to divide and dominate which is too often the case. The plain truth is that only an attitude such as this can secure our future and help us find the path which the four artists are pointing out to us.

Therefore the many figurines placed in the greenery of the garden are by no means the ultimate goal of this exhibit. They are merely a cluster of signposts, carefully and patiently created by moulding, firing and sewing in order to define the questioning heart of this project and the impact it might have. The artists wish to highlight symbolically the crucial significance of the cyclic structure of our universe. The fact that the fabric figures are filled with seeds strengthens this story still further. The statuettes are meant too be touched to awaken our awareness of not only the external/visible/formal, but also the inner/invisible/abstract - put simply, to capture the essence, the spirit.

With this joint project the four artists wish to bind together the fragments of their thoughts and experiences on the given theme and combine them as a whole, a unified system of interrelationships. It is no longer so important who created which fragment of the arrangement. What is significant is how each individual's involvement becomes part of a collective statement and a visual experience. This co-operative attitude of the four artists creates a fabric of interwoven artistic energies which follow a pattern reminiscent of the matrix of forces which lies at the heart of the laws of nature. The creation in the garden invites us to embark on the kind of journey that Paul Virilio talks about.

Barbara Sterle Vurnik

## TANJA MILHARČIČ,

Rojena leta 1980 v Postojni. Leta 2008 uspešno diplomirala na Akademiji za likovno umetnost in oblikovanje v Ljubljani, smer slikarstvo. Bila je študentka Akademije lepih umetnosti v Rimu (Accademia di Belle arti Roma). V šolskem letu (2008/09) je obiskovala pedagoško - andragoški izobraževalni program v Kopru. Trenutno je absolventka magisterija na ALUO v Ljubljani, smer slikarstvo, pod mentorstvom prof. Lojzeta Logarja.

**Izbrana samostojna razstava:** 2008 Zgodbe iz gozda, Galerija Tir v Novi Gorici, **Izbrane skupinske razstave:** 2007 Genio & Follia; Primo Piano Livingallery v Lečah, Italija / 2002 skupinska predstava: Teater senc; na mednarodnem workshopu (organiziral ŠKUC, Ljubljana) v Montescaglio, Italija.



## TANJA MILHARČIČ

Born in 1980 in Postojna. In 2008 she graduated from the Academy of Fine Arts and Design at the department of painting. She has also been a student at the Academy of Fine Arts in Rome (Accademia di Belle Arti Roma).

During the school year 2008/09 she attended a course for teaching and adult education in Koper.

Currently, she is taking her postgraduate degree at the Academy of Fine Arts and Design, at the department of painting, under Prof. Lojze Logar.

**Selected solo exhibition:** 2008 Zgodbe iz gozda; Galerija Tir v Novi Gorici, **Selected group exhibitions:** 2007 Genius & madness; Primo Piano Livingallery in Lecce, Italy / 2002 Team performance: Theatre of Shadows; at the international workshop (organized by ŠKUC, Ljubljana) in Montescaglio, Italy.

vabila in zloženke: Goran Blaško / Priprava in tisk: Lotos d.o.o. Postojna / Naklada: 300 izvodov / Ljubljana, Slovenija 2011

Kulturalni program na odprtju: Zvočna instalacija, Ram Cunta in Andrej Kobal / Trajanje razstave: 18.6. do 15.7. 2011

Razstavo so omogočili Mestna občina Ljubljana in Ministrstvo za kulturo Republike Slovenije in Zveza društev slovenskih likovnih umetnikov.

Razstava je bila organizirana z podprtjem Združenja slovenskih umetnikov (ZDSLU) in Mestne občine Ljubljana.

Združenje slovenskih umetnikov (ZDSLU) je združenje, ki združuje umetnike, ki delajo v Ljubljani in na Slovenskem.

Ministrstvo za kulturo Republike Slovenije je ministrstvo, ki je odgovorno za podprtje umetnosti in kulturnih dejavnosti na Slovenskem.

Zveza društev slovenskih likovnih umetnikov (ZDLSLU) je združenje, ki združuje društva, ki delajo v Ljubljani in na Slovenskem.

Mestna občina Ljubljana je mesta, ki je odgovorna za lokalno upravo in politiko na Ljubljanskih občinah.

Visart je organizacija, ki organizira razstave in dogodke v Ljubljani in na Slovenskem.

Poletna muzejska noc je letna dogodevna organizacija, ki organizira razstave in dogodke v Ljubljani in na Slovenskem.

## KATJA OBLAK,

Akademška kiparka, rojena v Ljubljani, 1975. Leta 2008 je z delom Telo – gib – kip diplomirala na Akademiji za likovno umetnost in oblikovanje v Ljubljani, smer kiparstvo pri prof. Matjažu Počivavšku in docentu Jíři Kočici. Njeno osrednje raziskovanje v polju kiparstva posveča telesu in percepiji telesa v (sodobnem) prostoru, ob čemer delno posega tudi na področje performansa (gib, butoh ples,...). Razstavlja doma in v tujini.

**Samostojne razstave in javne postavitve:** Galerija Srečišče v Ljubljani (08) / Galerija Tir v Novi Gorici (08) / Slovenski etnografski muzej v Ljubljani (skupaj z Julijem Boršnikom) (09) / Forma viva Ostrožac v BiH (06) / Vrsarska riva, Hrvaška Istra (05), **Skupinske razstave:** Artefatto, Trst, IT (09) / Slovenska kiparska razstava, Sežana (09) / Muzej sodobnih umetnosti, Novi Sad, SRB (09) / Muzej 25. maja, Beograd, SRB (08) / Mestna hiša, Ljubljana (08, 06)..., **Performansi** (najpogosteje v sodelovanju z japonskim umetnikom Ryuzom Fukuhara): Španski borci, Lj. (10), Gledališče Glej, Lj. (09, 07), na prostem ob Plečnikovi arhitekturi v Ljubljani (07, 08),.. Živi in dela v Ljubljani.



## KATJA OBLAK

Sculptor, born in 1975 in Ljubljana. She graduated in 2008 from the Academy of Fine Arts and Design in Ljubljana with the work Body – Movement - Monument, at the department for sculpture, under Professor Matjaž Počivavšek and Associate Professor Jíři Kočica. In her sculptural work she is mainly interested in the human body and the perception of the human body in (contemporary) space. Sometimes she also gets involved in art performance (movement, butoh dance, etc.).

**Solo exhibitions and public sculptures:** Gallery Srečišče, Ljubljana (08) / Gallery Tir, Nova Gorica (08) / Slovene Ethnographic Museum, Ljubljana (together with Julij Boršnik) (09) / Forma viva in Ostrožac, BiH (06) / Vrsar Riviera, Istria-Croatia (05),

**Group exhibitions:** Artefatto, Trieste, IT (09) / Slovene Sculpture Exhibition, Sežana (09) / Museum of Contemporary Arts, Novi Sad, SRB (09) / The Museum of 25th May, Belgrade, SRB (08) / City Hall, Ljubljana (08, 06), etc., **Performances** (mostly in collaboration with the Japanese artist Ryuzo Fukuhara): Španski Borci, Ljubljana (10) / Theatre Glej, Ljubljana (09, 07) / Open Urban Spaces by Plečnik's Architecture in Ljubljana (07, 08). She lives and works in Ljubljana.

## KATJA SMERDU

Rojena v Kopru 1980. 2003/08 dodiplomski študij na Akademiji za likovno umetnost in oblikovanje v Ljubljani smer kiparstvo. 2007 obišče Akademijo Brera v Milanu (IT), program Erasmus.

2008 vpisana na magisterij kiparstva pri red.prof. Matjažu Počivavšku na Akademiji za likovno umetnost in oblikovanje v Ljubljani. Živi in dela v Strunjanu.

**Skupinske razstave:** 2011 Kritiki izbirajo; Cankarjev dom, Ljubljana / 2010 Nagrada sklada Vordemberge-Gildewart 2010; Mestna galerija, Ljubljana / 2009 Odprti prostor; Ljubljanski grad, Ljubljana.



## ANJA KRANJC

Rojena leta 1982 v Šempetu pri Novi Gorici. Diplomala leta 2008 iz kiparstva na ALUO UL. Od leta 2008 vpisana na po-diplomskem študiju kiparstva pri profesorju Matjažu Počivavšku. Ukvaja se s kiparstvom, slikarstvom, videom in grafiko. Živi in dela v Vipavi. Veliko razstavljal doma in v tujini.

**Ožji izbor razstav - Samostojne:** 2008 Kiparstvo (p)o-sobnega sveta, Mestna galerija, Nova Gorica / 2008 Gozd ponoči, Galerija Srečišče, Hostel Celica, Ljubljana, **Skupinske:** 2010

Nagrada sklada Vordemberge-Gildewart, Mestna galerija Ljubljana / 2010 Interacitons-Meddejanja, Galerija Miklova hiša Ribnica / 2009 Quoting contemporariness: sodobna slovenška umetnost z Akademije za likovno umetnost in oblikovanje,

Universal cube, Leipzig, Nemčija / 2009 Odprti prostor, Ljubljanski grad, Ljubljana / 2010, 2009, 2008, 2007, 2006 Mestna hiša v Ljubljani..., **Nagrade:** 2010 Nominacija za nagrado sklada Vordemberge-Gildewart / 2010 1.mesto na natečaju za obeležje Milanu Klemenčiču / 2006 Šudentska prešernova nagrada ALUO UL, **Javne postavitve:** 2010 Obeležje Milana Klemenčiča, Ajdovščina / 2009 5 figur v lesu iz cikla Gozd ponoči, Dom starejših občanov Trnovo, Ljubljana / 2009

Obeležje na fasadi Pilonove galerije, Ajdovščina

Obeležje na fasadi Pilonove galerije, Aj